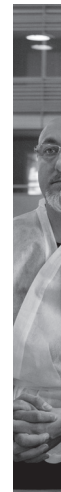
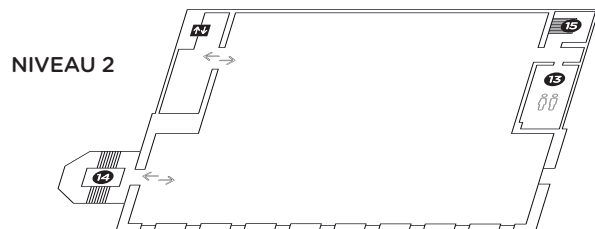
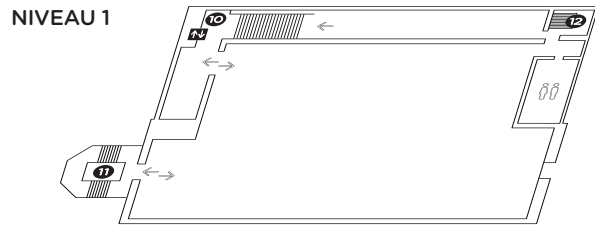


Exposition
des Collections
jusqu'au
21 Juillet 2013
du mercredi
au dimanche
de 11h à 18h

Renseignements
et réservations
Service des publics
T 04 72 69 17 17
publics@mac-lyon.com

LA COLLECTION DU mac LYON

GEORGE BRECHT



Interprétation, 2012
d'*Intermission*, partition
de George Brecht
extraite de *Water Yam*, 1963
Collection du mac LYON
© photo Blaise Adilon



Musée d'art contemporain
Cité internationale
81 quai Charles de Gaulle
69006 LYON

T 04 72 69 17 17
info@mac-lyon.com

www.mac-lyon.com


GEORGE BRECHT

PARTITIONS ET EVENTS:
INTERPRÉTATIONS 1959–2012

En 1963, George Brecht (1926-2008) réunit dans une petite boîte en carton des « partitions » imprimées sur de simples cartes Bristol. Le plus souvent, il s'agit de textes très courts ou d'indications quelquefois mystérieuses, laissant chaque partition à la libre interprétation de chacun. L'artiste intitule l'ensemble: *Water Yam*.

George Brecht a toujours considéré que la vie faisait partie de l'art, tout comme la musique et l'événement (événement) étaient imbriqués dans la vie. Il cherchait ainsi à faire ressortir la présence de l'art dans le quotidien de chacun, au travers de situations parfois anodines, mais souvent teintées d'une pointe d'humour voire de cocasserie.

Acquise en 1996, *Water Yam* rejoint les œuvres de Brecht déjà entrées dans la collection, à l'issue de la première rétrospective organisée en 1986 par le musée. En suivant la logique de Brecht, nous proposons des interprétations des « partitions », comme autant d'exécutions possibles des « instructions » données. Des reproductions agrandies des cartes ont été soigneusement réparties dans les espaces de passage, comme un jeu de piste entre les différentes expositions. Nous vous invitons à partir à leur recherche!

Dans un esprit que ne démentirait pas George Brecht, nous vous proposons d'interpréter à votre tour certains *events*. Ils sont signalés par le symbole . Afin de continuer cette expérience au-delà des murs du musée, vous trouverez également sur le site www.mac-lyon.com des partitions dont vous pourrez suggérer des interprétations en retour.

In 1963, George Brecht filled a small cardboard box with “scores” printed on conventional filing cards. They were mostly short texts or slightly enigmatic instructions, letting each score to the free interpretation of everyone. The artist gave them the general title: *Water Yam*.

George Brecht has always considered that life was part of art, just as well as music and event were nested into life. Thus, he sought to highlight the presence of art in people's life, through trifling situations, but often tinted with humour and even comical nature.

Acquired by mac^{LYON} in 1996, *Water Yam* finds its place beside Brecht's works of the collection, coming from the first retrospective of the artist organised in 1986 by the museum. Following Brecht's logic, the mac^{LYON} proposes interpretations of the scores, as many possible executions of the given instructions. Like a treasure hunt, enlarged reproductions of the cards have been carefully distributed in crossing points. We invite you to search for them!

In an initiative of which Brecht would no doubt approve, we are inviting visitors to interpret those “events” that are marked by . In order to continue this experience besides the museum walls, suggested interpretations can be put forward for a number of scores that are to be found at www.mac-lyon.com.

WATER YAM, 1963: PARTITIONS

À L'EXTÉRIEUR/ OUTSIDE

1 **Sur la façade du musée**
On the museum facade
– *Position*

2 **Dans le Café du musée**
In the Café du musée
– *Five Events*
– *Chair Event*
(*christmas-tree ball*)
– *Three Broom Events*
– *Solo for Wind Instrument*

NIVEAU/LEVEL 0

3 **Dans le hall (côté parc)**
In the lobby (park side)
– *Two Clocks*
– *Comb Music*
(*Comb Event*)
– *Three Yellow Events*
– *Six Doors*
– *Three Aqueous Events*
– *Two Exercises*

4 **Sur la mezzanine centrale**
On the central mezzanine
– *Event (pulse/start)*
– *Keyhole*
– *Card-Piece for Voice*

5 **Dans le couloir d'accès aux ascenseurs**
In the corridor to the elevators
– *Two Definitions*
– *Mirror*
– *Two Durations*
– *Instruction*
– *Three Arrangements*
– *Two Vehicle Events*

6 **Dans la montée du grand escalier**
In the big staircase
– *2 Umbrellas*
– *Exhibit Seven*
– *Wheel*

7 **Dans le hall (côté rue cinéma)**
In the lobby (cinema side)
– *Bed Event*
– *Chair Event (grater)*
– *3 Table and Chair Events*
– *No Smoking Event*
– *Three Chair Events*
– *Three Lamp Events*
– *Three Telephone Events*
– *Direction*

8 **Sur le balcon**
On the balcony
– *Three Window Events*
– *Solo for Violin*

9 **Dans l'escalier**
In the staircase
– *Word Event*

NIVEAU/LEVEL 1

10 **Devant les ascenseurs**
In front of the elevators
– *Three Gap Events*
– *String Quartet*

11 **Dans l'escalier vers le niveau 2**
In the stairwell to level 2
– *Ladder*
– *Drip Music (Drip Event)*
– *Motor Vehicle Sundown*
– *Intermission*
– *Six Exhibits*

12 **Dans l'escalier vers le niveau 1**
In the stairwell to level 1
– *Incidental Music*
– *Air Conditioning*

NIVEAU/LEVEL 2

13 **Dans les toilettes**
In the toilets
– *Sink*

14 **Dans l'escalier vers niveau 1**
In the stairwell to level 1
– *Flute Solo*

15 **Dans l'escalier vers niveau 2**
In the stairwell to level 2
– *Suitcase (from)*
– *Piano Piece*
– *Realization*
– *Solo for Violin*
– *Three Dances*
– *Impossible Effort*



Nous invitons le public à jouer à son tour certains events, ils sont signalés dans l'exposition par ce symbole.

We invite the public to also play some events, symbolized by this symbol in the exhibition.